

اسکول ضلع / برو / نمبر (6 عددی): _____ طالب علم کا ID: # _____ آج کی تاریخ _____

ELL سروے اور پروگرام معاہدہ

اپکا بچہ _____ جو _____ میں گریڈ _____ میں مندرج ہے اس کی
(پہلا نام) (آخری نام) (اسکول کا نام)
انگریزی زبان کے متعلمین (ELL) خدمات (دولسانی تعلیم اور / یا انگریزی بحیثیت نئی زبان) موصول کرنے کے لیے اہل ہونا نشاندہی کی گئی ہے۔

دو قسم کی دولسانی تعلیم ہیں: دوہری تعلیم اور عبوری دولسانی تعلیم:

- **دوہری زبان (DL)** پروگرامز میں طلبا کو دو زبانوں میں تعلیم فراہم کی جاتی ہے: انگریزی اور ان کی گھریلو زبان، جیسے کہ ہسپانوی، چینی یا فرانسیسی، دیگر زبانوں کے ساتھ اس پروگرام کا ہدف طلبا کو انگریزی اور اپنی گھریلو زبان دونوں میں مطالعہ کرنا، تحریر کرنا اور زبان کو بولنے کے قابل بنانا ہے۔ دوہری زبان کلاسوں میں گھریلو زبان اور انگریزی یکساں استعمال کی جاتی ہیں۔ جب آپ کا بچہ ایک انگریزی زبان کا متعلم نہیں رہتا ہے، وہ پروگرام میں رہے گا تاکہ وہ دونوں زبانوں کو سیکھنا اور فروغ دینا جاری رکھے۔ اس پروگرام میں انگریزی بحیثیت نئی زبان کلاس شامل ہے۔
- **عبوری دولسانی تعلیم (TBE)** پروگرامز مطالعہ، تحریر اور دیگر کلاسیں انگریزی اور آپکے بچے کی گھریلو زبان میں شامل کرتے ہیں۔ جیسے جیسے طلبا کی انگریزی بہتر ہوتی ہے، انگریزی میں تدریس کا وقت زیادہ ہوتا ہے اور گھریلو زبان میں تدریس کا وقت کم ہوتا جاتا ہے۔ جب آپکے بچے کی بطور انگریزی زبان متعلمین مزید نشاندہی نہیں کی جاتی ہے، وہ پروگرام کو چھوڑ دے گا۔ اس پروگرام میں انگریزی بحیثیت نئی زبان کلاس شامل ہے۔

تمام ELLs ذیل موصول کرتے ہیں:

- **انگریزی بطور نئی زبان (ENL)** پروگرامز، طلبا کی گھریلو زبان کی اعانت کے ساتھ انگریزی میں تدریس فراہم کرتا ہے تاکہ وہ انگریزی پڑھنا، لکھنا اور بولنا سیکھ سکیں۔ اس پروگرام میں طلبا مختلف لسانی پس منظر سے آسکتے ہیں، اور انگریزی انکے مابین واحد مشترکہ زبان ہوسکتی ہے۔

طالب علم جس اسکول میں مندرج ہے اگر اس میں دولسانی تعلیمی پروگرام تخلیق کرنے کے لیے کافی طلبا نہ ہوں، آپکے بچے کے لیے ضلع کے اندر ایک دوسرے اسکول میں جانے کے لیے ذرائع نقل و حمل فراہم کیا جاسکتا ہے جس میں ایک ایسا پروگرام ہو۔ اگر کوئی دولسانی پروگرام دستیاب نہ ہو، آپکے بچے کو ایک انگریزی بحیثیت نئی زبان پروگرام میں رکھا جائے گا۔ اگر آپ کے اسکول میں ایک دولسانی پروگرام دستیاب ہے، آپ کے بچے کو اس پروگرام میں رکھا جائے گا تاوقتیکہ آپ دولسانی پروگرام سے نکلنے (اوپٹ آؤٹ) کا فیصلہ کریں۔ ENL لازمی ہے اور نیویارک ریاست محکمہء تعلیم کے مطابق آپ ENL سے نہیں نکل سکتے۔

مرحلہ 1: ELL پروگرام کی دستیابی				
اس اسکول میں فی الوقت ذیل کے ELL پروگرامز دستیاب ہیں:				
<input type="checkbox"/> انگریزی بحیثیت نئی زبان پروگرام (ENL)				
<input type="checkbox"/> عبوری دولسانی تعلیم (TBE)				
<input type="checkbox"/> دوہری زبان پروگرام (DL)				
<input type="checkbox"/> اس ضلع میں ذیل کے TBE اور DL پروگرامز دستیاب ہیں:				
اسکول DBN	پروگرام کی نوعیت (DL، TBE، دونوں)	زبان	گریڈ (گریڈز)	پتہ

اسکول اس جز کو مکمل کرے گا

مرحلہ 2: عبوری تقرری	<p>اسکول اس جز کو مکمل کرے گا</p> <p>آپ کے بچے کو عارضی طور پر ذیل میں رکھا گیا ہے:</p> <p><input type="checkbox"/> انگریزی بحیثیت نئی زبان پروگرام (ENL)</p> <p><input type="checkbox"/> عبوری دولسانی تعلیم (TBE)</p> <p><input type="checkbox"/> دوہری زبان پروگرام (DL)</p>
-----------------------------	---

والدین / سرپرست مراحل 3، 4 اور 5 مکمل کریں گے۔

مرحلہ 3: والدین کا معاہدہ	<p>والدین اس جز کو مکمل کریں گے</p> <p>براہ مہربانی ذیل مکمل کریں (ایک پر نشان لگائیں):</p> <p>میں نے ELL پروگرام کی معلومات موصول کر لی ہے اور ...</p> <p><input type="checkbox"/> اپنے بچے کی ایک عبوری دولسانی تعلیم (TBE) پروگرام میں تقرری کو قبول کرتا ہوں۔</p> <p><input type="checkbox"/> اپنے بچے کی ایک دوہری زبان (DL) پروگرام میں تقرری کو قبول کرتا ہوں۔</p> <p><input type="checkbox"/> میں اپنے بچے کو انگریزی بحیثیت نئی زبان پروگرام میں رکھنے کے اپنے حق کا استعمال کر رہا ہوں۔</p> <p><input type="checkbox"/> میں سمجھتا ہوں کہ فی الحال میرے اسکول میں کوئی دولسانی پروگرام نہیں ہے، اور میں سمجھتا ہوں کہ میرا بچہ صرف ENL موصول کرے گا۔ تاہم، میں ایک فہرست میں درج کیے جانا پسند کرونگا تاکہ جب ایک دولسانی پروگرام تشکیل دینے کے لیے مناسب طلبا ہوں تو میرے بچے کو اس دولسانی پروگرام میں رکھا جائے۔ میں چاہتا ہوں کہ میرا بچہ اسہی اسکول میں رہے۔</p> <p><input type="checkbox"/> میں سمجھتا ہوں کہ فی الحال میرے اسکول میں کوئی دولسانی پروگرام نہیں ہے، اور میں سمجھتا ہوں کہ میرا بچہ ENL موصول کرے گا۔ تاہم، میں دولسانی تبادلے کی درخواست کرنا چاہتا ہوں۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس سے قبل کہ میرے بچے کا تبادلہ کیا جائے، مجھے معلومات موصول ہونگی کہ دولسانی پروگرام کہاں پر ہے اور آیا نشستیں دستیاب ہیں۔ ایک بار معلومات موصول ہونے کے بعد، میں تبادلہ کی کارروائی کو مکمل کرنے کی حتمی منظوری دوںگا۔ (نوٹ: پرنسپل دولسانی پروگرام تبادلے کا آغاز کرے گا)</p>
----------------------------------	---

مرحلہ 4: والدین کی معلومات:	<p>والدین اس جز کو مکمل کریں گے</p> <p><input type="checkbox"/> میں نے مذکورہ بالا تمام معلومات پڑھ لی ہیں اور میں سمجھتا ہوں کہ اگر میں نے یہ فارم تک واپس نہ کیا تو میرے بچے کو موجودہ اسکول میں ایک دولسانی پروگرام (عبوری دولسانی تعلیم یا دہری زبان) میں رکھا جاسکتا ہے۔ بصورت دیگر، میرے بچے کو موجودہ اسکول میں انگریزی بطور نئی زبان (ENL) پروگرام میں رکھا جائے گا۔</p>
والدین / سرپرست کا نام:	
پتہ:	
ٹیلیفون:	متبادل ٹیلی فون:
ای - میل پتہ:	
دستخط:	تاریخ:

نیو یارک شہر محکمہ تعلیم آپ کے بچے کی کامیابی کے لیے اس کی تعلیم میں آپ کی شرکت کو ایک کلید سمجھتا ہے۔ یہ سروے یہ تصدیق کرنے کے لیے اہم ہے کہ آپ نے انتخاب کرتے وقت اپنے بچے کے لیے موزوں ELL پروگرام منتخب کرنے کے لیے تمام ضروری معلومات موصول کر لی ہیں (صفحہ 2 ملاحظہ کریں)۔ براہ کرم فارم کو مکمل پُر کریں اور اس کو اپنے اسکول میں [name and title of person] کو واپس کر دیں۔

مرحلہ 5: والدین کے لیے سروے		ایک پر نشان لگائیں
1. کیا آپ نے اپنے بچے کے اسکول اور / یا ضلع کے دیگر اسکولوں میں دستیاب دوبری زبان، عبوری دولسانی زبان اور انگریزی بطور نئی زبان (ENL) پروگراموں کے بارے میں معلومات موصول کر لی ہیں؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
2. کیا آپ نے اپنی ابلاغ کرنے کی ترجیحی زبان میں والدین کے واقفیتی اجلاس کی وٹو دیکھ لی ہے؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
3. کیا آپ کے پاس آپ کے بچے کے لیے دستیاب مختلف پروگراموں کے بارے میں سوالات پوچھنے اور جوابات موصول کرنے کا موقع تھا؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
4. کیا آپ کو یہ بتایا گیا تھا کہ اگر اسکول میں ایک ہی گھریلو زبان بولنے والے اور ایک ہی گریڈ کی سطح میں طلبا کی کافی تعداد ہے (اگر والدین نے دولسانی پروگرام کا انتخاب کیا ہے) تو آپ کے بچے کو اس کے اسکول میں ایک دولسانی کلاس میں تقرری کا حق ہے؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
5. کیا آپ کو مطلع کیا گیا تھا کہ اگر آپ کے اسکول میں ایک دولسانی پروگرام تشکیل دینے کے لیے مناسب تعداد میں طلبا نہیں ہیں تو آپ کو اپنے بچے کو ضلع میں ایک اور اسکول میں تبادلہ کروانے کا حق ہے جس میں دوبری زبان اور / یا عبوری دولسانی تعلیمی پروگرام ہے؛ اور اگر آپ اپنے بچے کا تبادلہ نہ کروانے کا فیصلہ کریں تو وہ اپنے اسکول میں رہے گا اور اسے ایک ENL پروگرام میں رکھا جائے گا؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
6. کیا آپ کو یہ بتایا گیا تھا کہ آپ کے بچے کی تقرری پورے تعلیمی سال کے لیے ہے؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
7. کیا آپ کو بتایا گیا تھا کہ جب تک یہ خدمات کو موصول کرنے کا مستحق نہ رہے، اس وقت تک اپنے بچے کو منتخب کردہ پروگرام میں رکھنا آپ کے بچے کو کامیاب ہونے میں مدد کرے گا؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
8. کیا آپ کو بتایا گیا تھا کہ آپ کے بچے کو عمر کی مطابقت کے لحاظ سے کلاس میں 10 دنوں سے زیادہ عرصے کے لیے نہیں رکھا جائے گا جب تک کہ اس کی خدمات کی ضروریات کی نشان دہی نہ کر لی جائے؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں
معلومات کو کس طرح پیش کیا گیا تھا؟	اسکول کے واقفیتی اجلاس میں	اس کی پیشکش نہیں کی گئی تھی؟
فون کال کے ذریعے	فرد بہ فرد ملاقات میں	اس کی پیشکش نہیں کی گئی تھی لیکن میں شرکت نہیں کر سکا
دیگر (براہ کرم وضاحت کریں)	دیگر (براہ کرم وضاحت کریں)	دیگر وجوہات (براہ کرم وضاحت کریں):
کیا آپ کو ایک اور وقت / تاریخ کی پیشکش کی گئی تھی؟	<input type="checkbox"/> جی ہاں	<input type="checkbox"/> نہیں

والدین اس جز کو مکمل کریں گے

School completes this section	Step 6: School Certification	
	To be completed by school officials:	
	I certify that I have reviewed the above information and that the parent or guardian is fully informed regarding ELL programs and the student has been placed in the appropriate program and in accordance with CR Part 154 as outlined in the NYC DOE's <u>ELL Policy and Reference Guide</u> . I have accurately entered this information into the ELPC screen in ATS.	
	Print Name:	Print Title:
Signature:	Date:	